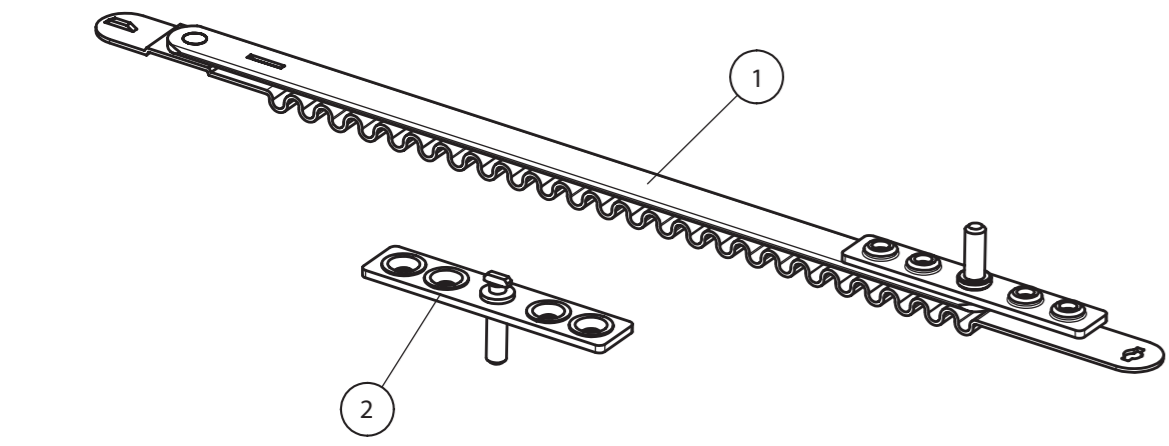


Verpackungsinhalt / Packaging contents / Contenu de l'emballage



in Verpackung: Montageanleitung und Bohrschablone
In the packaging: Mounting instructions and drilling template
Dans l'emballage: Instructions de montage et gabarit de perçage

Verpackungsinhalt / Packaging contents / Contenu de l'emballage	Typ, Bezeichnung / Type, designation / Type, désignation	Ident-Nr. / ID No. / N° id.
1 Sicherheitsschere / Safety scissors / Ciseaux de sécurité	Sicherheitsschere Nr. 60 / Safety scissors No. 60 / Ciseaux de sécurité N° 60	133814
2 Rahmenplatte / Frame plate / Plaque de dormant		

Bestellbedarf / Order requirements / Matériel à commander

Für einen Kippflügel / For a bottom-hung casement / Pour un battant à soufflet

Teil / Part / Pièce	Anzahl / Quantity / Nombre	Ident-Nr. / ID No. / N° id.
Sicherheitsschere Nr. 60 / Safety scissors No. 60 / Ciseaux de sécurité N° 60	2	133814
Flügelunterlage / Casement support / Support de battant	2	siehe „Unterlagen“ / See „Supports“ / voir „Supports“
Rahmenunterlage / Frame support / Support de dormant	2	siehe „Unterlagen“ / See „Supports“ / voir „Supports“

Unterlagen / Supports / Supports

Zuordnung der Unterlagen zu den entsprechenden Fensterprofilen: siehe 41314-EP-001
Assignment of the supports to the corresponding window profiles: see 41314-EP-001
Affectation des supports aux profilés de fenêtres correspondants: voir 41314-EP-001

	Ident-Nr. / ID No. / N° id. Abmessung / Dimension / Dimension	Ident-Nr. / ID No. / N° id. Abmessung / Dimension / Dimension
	135011 83x12x9 (Rahmen- und Flügelunterlage) (Frame and casement support) (Support de dormant et de battant)	135016 120x10x5 (Rahmenunterlage) (Frame support) (Support de dormant)
	135012 83x12x8 (Rahmen- und Flügelunterlage) (Frame and casement support) (Support de dormant et de battant)	135017 120x8x3 (Rahmenunterlage) (Frame support) (Support de dormant)
	135013 83x12x7 (Rahmen- und Flügelunterlage) (Frame and casement support) (Support de dormant et de battant)	135018 134x14x3 (Rahmenunterlage) (Frame support) (Support de dormant)
	135014 83x14x5 (Flügelunterlage) (Casement support) (Support de battant)	135019 134x10x5 (Rahmenunterlage) (Frame support) (Support de dormant)
	135015 83x14x4 (Flügelunterlage) (Casement support) (Support de battant)	135020 134x20x3 (4,5) (für Schrägfalz, Rahmenunterlage) (For oblique rabbet, Frame support) (Pour feuillure inclinée, Support de dormant)

Befestigungsmittel / Fastening means / Moyens de fixation

Fensterstyp / Window type / Type de fenêtre	Schraubentyp / Screw type / Type de vis	Bohr-Durchmesser / Drill diameter / Diamètre de perçage Ø [mm]
Leichtmetall / Light alloy / Métal léger	Senk-Blechschaube 4,2 x L DIN ISO 7050 (Empfehlung: Schraube durch min. 1,8 mm Profilwandung) Countersunk flat headed tapping screw 4.2 x L DIN ISO 7050 (Recommendation: Screw through min. 1.8 mm profile cladding) Vis à tôle à tête conique 4,2 x L DIN ISO 7050 (Recommendation: vissage à travers une paroi de profilé d'au moins 1,8 mm)	3,5
Kunststoff / Plastic / Matière plastique	Senk-Blechschaube 4,2 x L DIN ISO 7050 (Empfehlung: Schraube durch mind. 2 Profilwandungen) Countersunk flat headed tapping screw 4.2 x L DIN ISO 7050 (Recommendation: Screw through at least 2 profile claddings) Vis à tôle à tête conique 4,2 x L DIN ISO 7050 (Recommendation: vissage à travers au moins 2 parois de profilé)	3,5
Holz / Timber / Bois	Senk-Holzschraube 4,5 x L DIN 97 (alternativ: SPAX-Senkschraube 4,5 x L) Countersunk flat headed wood screw 4,5 x L DIN 97 (Alternatively: SPAX countersunk screw 4,5 x L) Vis à bois à tête conique 4,5 x L DIN 97 (Variante: vis à tête fraisée SPAX 4,5 x L)	(2,0)

Befestigungsschrauben werden nicht mitgeliefert.
Fastening screws are not included in the scope of delivery.
Les vis de fixation ne sont pas fournies.

DE Montageanleitung Sicherheitsschere Nr. 60

1 Hinweise

In dieser Anleitung werden Warnhinweise verwendet, um Sie vor Sach- und Personenschäden zu warnen.
► Lesen und beachten Sie diese Warnhinweise immer.
► Befolgen Sie alle Maßnahmen, die mit dem Warnsymbol und Warnwort gekennzeichnet sind.

Warnsymbol	Warnwort	Bedeutung
	VORSICHT	Gefahren für Personen. Nichtbeachtung kann zu leichten Verletzungen führen.
	WARNUNG	Gefahren für Personen. Nichtbeachtung kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen.
Symbol	Bedeutung	
	bedeutet „Wichtiger Hinweis“	

1.1 Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG!
Verletzungsgefahr bei Nichtbeachtung der Anweisungen!
► Sicherheitshinweise lesen und beachten.

- Diese Anweisungen aufbewahren.
 - Nur Sachkundige, die von GEZE autorisiert sind, dürfen Montage, Inbetriebnahme und Wartung durchführen. Eigenmächtige Veränderungen an der Anlage schließen jede Haftung von GEZE für daraus resultierende Schäden aus.
 - Bei Kombination mit Fremdfabrikaten übernimmt GEZE keine Gewährleistung. Auch für Reparatur- und Wartungsarbeiten nur GEZE Originalteile verwenden.

- Den neuesten Stand von Richtlinien, Normen und länderspezifischen Vorschriften beachten, insbesondere:
 - BGR 231 „Richtlinien für kraftbetätigte Fenster, Türen und Tore“
 - VDE 0100, Teil 610 „Errichten von Starkstromanlagen mit Nennspannungen bis 1000 V“
 - VDE 0700, Teil 238 „Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke, Antriebe für Fenster, Türen, Tore und ähnliche Anlagen“
 - Unfallverhütungsvorschriften, insbesondere VBG1 „Allgemeine Vorschriften“ und VBG4 „Elektrische Anlagen und Betriebsmittel“
- Kinder nicht mit fest montierten Regel- und/oder Steuereinrichtungen spielen lassen und Fernsteuerungen ausserhalb der Reichweite von Kindern halten.
- Sicherstellen, dass ein Einschließen zwischen dem angetriebenen Teil und den umgebenden Teilen aufgrund der Öffnungsbewegung des angetriebenen Teils verhindert wird.
- Vor dem Einbau prüfen, ob das angetriebene Teil in gutem mechanischen Zustand ist, gewichtsmäßig ausgeglichen und sich leicht öffnen und schließen lässt.

1.2 Sicherheitsbewusstes Arbeiten und Benutzen

- Arbeitsplatz gegen unbefugtes Betreten sichern.
- Schwenkbereich langer Anlageteile beachten.
- Vor Arbeiten an der elektrischen Anlage die Spannungszufuhr unterbrechen und die Spannungsfreiheit prüfen. Bei Verwendung einer unterbrechungsfreien Stromversorgung (USV) ist die Anlage auch bei netzseitiger Freischaltung unter Spannung.
- Verletzungsgefahr bei geöffnetem Antrieb durch bewegte Teile (Einziehen von Haaren, Kleidungsstücken, ...)
- Verletzungsgefahr durch nicht gesicherte Quetsch-, Stoß-, Scher- und Einzugsstellen.
- Verletzungsgefahr durch Glasbruch.

- Antrieb beim Einrichten nur im Tastbetrieb steuern.
- Anfassern der Fensteranlage während des Betriebs kann zu Verletzungen führen.

1.3 Prüfen der montierten Anlage

Die Maßnahmen zur Absicherung bzw. Vermeidung von Quetsch-, Stoß-, Scher und Einzugsstellen, insbesondere bei einer Flügel- bzw. Antriebshöhe von unter 2,5 m sind durchzuführen und zu prüfen.

- Sicherstellen, dass ein Einschließen zwischen dem angetriebenen Teil und den umgebenden Teil und den umgebenden festen Teilen aufgrund der Öffnungsbewegung des angetriebenen Teiles verhindert wird.

2 Entsorgung der Fensteranlage

Die Fensteranlage besteht aus Materialien, die der Wiederverwertung zugeführt werden müssen.

- Einzelkomponenten entsprechend Materialart sortieren:
 - Aluminium (Profil)
 - Eisen (Schrauben, Kette,...)
 - Kunststoff
 - Elektronikteile (Motor, Steuerung, Transformator, Relais,...)
 - Kabel

Die Teile können beim örtlichen Wertstoffhof oder durch ein Schrottwertungsunternehmen entsorgt werden.

3 Instandsetzung

Nach jeder Situation, in der die Sicherheitsscheren (z. B. durch den Flügel) belastet wurden:
► Sicherheitsscheren zwingend durch neue ersetzen (unabhängig davon, ob die Sicherheitsscheren Beschädigungen zeigen oder nicht).

4 Wartung

GEZE schreibt eine häufige Wartung (mindestens einmal jährlich) vor. Diese ist von einem Sachkundigen auszuführen. Dabei muss die Funktion, sowie der Zustand der Mechanik (Ungleichgewicht oder Anzeichen von Verschleiß, Beschädigung von Befestigungsteilen) und der Stromleitung überprüft werden. Zudem sind die beweglichen Scherenteile nachzuschmieren. Während Reparatur- und Einstellarbeiten darf die Anlage nicht benutzt werden.

5 Funktionsweise

Sicherheitsschere als Absturzsicherung für vertikal eingebaute Kippfenster. (Verhindert ein Abstürzen des Flügels beim z.B. Aushängen des Antriebes, in Anlehnung an RAL-RG 607/12.

Die Fangstellung der Sicherheitsschere, bzw. die Öffnungsweite der Sicherheitsschere, muss etwas größer gewählt werden, als die maximale Öffnungsweite des Antriebes.

GB Mounting instructions Safety scissors No. 60

1 Note

In these instructions warnings are used to warn against material damage and injuries.
► Always read and observe these warnings.
► Observe all the measures that are marked with the warning symbol and warning word.

Warning symbol	Warning word	Meaning
	CAUTION	Danger for persons. Non-observance can result in minor injuries.
	WARNING	Danger for persons. Non-observance can result in death or serious injuries.
Symbol	Meaning	
	means "important note"	

1.1 Safety instructions

⚠️ WARNING!
Danger of injury if instructions are not observed!
► Read and abide by the safety instructions.

- Keep these instructions.
 - Only qualified personnel who are authorised by GEZE may carry out mounting, commissioning and maintenance. GEZE shall not be liable for injuries or damage resulting from unauthorised modification of the equipment.
 - GEZE is not liable if products from other manufacturers are used with GEZE equipment. Use only original GEZE parts for repair and maintenance work as well.

- Observe the latest versions of guidelines, standards and country-specific regulations, in particular:
 - BGR 231 "Guidelines for power-operated windows, doors and gates"
 - VDE 0100, Part 610 "Installation of high-voltage systems with nominal voltages up to 1000 V"
 - VDE 0700, Part 238 "Safety of electrical devices for home use and similar purposes, drives for windows, doors, gates and similar systems"
 - Accident-prevention regulations, especially VBG1 "General regulations" and VBG4 "Electrical systems and equipment"
- Do not allow children to play with fixed mounted control systems of all types and keep remote controls out of reach of children.
- Ensure that enclosing between the driven part and the surrounding parts due to the opening movement of the driven part is prevented.
- Before mounting the driven part check whether it is in a good mechanical state, has a balanced weight and can be opened and closed easily.

1.2 Safety-conscious working and usage

- Secure the workplace against unauthorized entry.
- Take care to allow sufficient space for the movement of long components in the system.
- Before working on the electrical system interrupt the power supply and verify the safe isolation from supply. Note that the system will still be supplied with power, despite the fact that the power supply is disconnected, if an uninterruptible power supply (UPS) is used.

- Risk of injury when a drive is opened through moving parts (drawing in of hair, clothing, ...)
- Risk of injury through trapping, knocking, shearing and hair etc. being pulled in at unsecured points.
- Risk of injury through breakage of glass.

- During the setup control the drive only in inching mode.
- Touching the window unit can result in injuries during operation.

1.3 Checking the mounted system

The measures for security and prevention of crushing, impact, shearing or drawing-in spots, in particular at a casement or drive height of less than 2.5 m are to be carried out and checked.

- Ensure that enclosing between the driven part and the surrounding part and the surrounding fixed parts due to the opening movement of the driven part is prevented.

2 Disposal of the window unit

The window unit consists of materials that have to be recycled.

- Sort individual components in accordance with the type of material:
 - Aluminium (profiles)
 - Iron (screws, chain, ...)
 - Plastic
 - Electronic components (motor, control unit, transformer, relay, ...)
 - Cables

The parts can be disposed of at the local recycling station or a scrap processing company.

3 Repair work

After every situation in which the safety scissors were placed under load (e.g. by the casements):
► The safety scissors must be replaced by new ones (irrespective of whether the safety scissors show signs of damage or not).

4 Maintenance

GEZE prescribes frequent maintenance (at least once a year). This is to be carried out by a suitably qualified person. In the process the function as well as the state of the mechanical equipment (imbalance or signs of wear, damage to fastening parts) and the power line are to be checked. In addition the movable scissors parts have to be relubricated. The system may not be used during repair and setting work.

5 Functionality

Safety scissors as safety system against vertically installed bottom-hang window prevents the window from falling, for example when the drive is detached, following RAL-RG 607/12.

The catching position of the safety scissors or the opening width of the safety scissors respectively has to be selected larger than the maximum opening width of the drive.

FR Instructions de montage Ciseaux de sécurité N° 60

1 Indications

Dans ces instructions, on utilise des indications d'avertissement pour vous prévenir de dommages corporels et matériels.
► Lisez et respectez toujours ces indications d'avertissement.
► Respectez toutes les mesures identifiées avec le symbole d'avertissement et le mot d'avertissement.

Symbole d'avertissement	Mot d'avertissement	Signification
	PRUDENCE	Danger pour les personnes. Le non-respect peut conduire à des blessures légères.
	AVERTISSEMENT	Danger pour les personnes. Le non-respect peut conduire à la mort ou à des blessures graves.
Symbole	Signification	
	signifie "remarque importante"	

1.1 Consignes de sécurité

⚠️ AVERTISSEMENT!
Danger de blessure en cas de non-respect des instructions!
► Lire et respecter les consignes de sécurité.

- Conserver ces instructions.
 - Seules les personnes compétentes autorisées par GEZE peuvent effectuer le montage, la mise en service et la maintenance. GEZE ne pourra être tenu pour responsable des éventuels dommages pouvant résulter de modifications effectuées par le client sans accord préalable de GEZE.
 - GEZE décline tout droit à la garantie en cas de combinaison avec des pièces d'autres marques. N'utiliser également que des pièces d'origine GEZE pour les travaux de réparation et d'entretien.

- Respecter la version la plus récente des directives, normes et prescriptions spécifiques au pays, en particulier:
 - BGR 231 «Directives pour fenêtres, portes, portails motorisés»
 - VDE 0100, partie 610 «Erection d'installations à courant fort d'une tension nominale jusqu'à 1000 V»
 - VDE 0700, partie 238 «Sécurité des appareils électriques à usage domestique et buts similaires; mécanismes pour fenêtres, portes et installations similaires»
 - Prescriptions de prévention des accidents, en particulier VBG1 «Prescriptions générales» et VBG4 «Installations et matériel électriques»
- Ne pas laisser les enfants jouer avec les dispositifs de régulation et/ou de commande installés à demeure et garder les télécommandes hors de portée des enfants.
- S'assurer qu'il ne peut pas se produire d'enfermement entre la partie entraînée et les éléments environnants suite au mouvement d'ouverture de la partie entraînée.
- Avant le montage, contrôler que la partie entraînée est en bon état mécanique, que sont poids est équilibré et qu'elle se laisse facilement fermer.

1.2 Travail et utilisation en toute sécurité

- Bloquer l'accès au chantier aux personnes non autorisées.
- Respecter la zone de pivotement des éléments de l'installation de grande longueur.
- Couper impérativement le courant et vérifier l'absence de tension avant tout travail sur l'installation électrique. En cas d'utilisation d'une alimentation ininterrompue (AI), l'installation est sous tension même en cas de coupure du réseau d'alimentation.

- Danger de blessure à cause de pièces mobiles (coincement de cheveux, vêtements, câbles, ...) lorsque le mécanisme est ouvert.
- Danger de blessure du fait de points d'écrasement, de choc, de cisaillement ou d'aspiration non protégés.
- Danger de blessure par bris de verre.

- Lors du réglage, ne commander le mécanisme qu'en fonctionnement pas à pas.
- La saisie de l'installation de fenêtre pendant le fonctionnement peut conduire à des blessures.

1.3 Contrôle de l'installation montée

Réaliser et contrôler les mesures destinées à protéger et éviter les points d'écrasement, de choc, de cisaillement ou d'aspiration, en particulier pour une hauteur de battant ou de mécanisme inférieure à 2,5 m.

- S'assurer qu'il ne peut pas se produire d'enfermement entre la partie entraînée et la partie environnante et les éléments fixes environnants suite au mouvement d'ouverture de la partie entraînée.

2 Elimination de l'installation de fenêtre

L'installation de fenêtre est constituée de matériaux qui devraient être envoyés à la revalorisation.

- Trier les composants individuels selon le type de matériau:
 - Aluminium (profilés)
 - Fer (vis, chaîne, ...)
 - Matière plastique
 - Composants électroniques (moteur, commande, transformateur, relais, ...)
 - Câbles

Les éléments peuvent être éliminés auprès d'une déchetterie locale ou d'une entreprise de valorisation de déchets.

3 Réparation

Après chaque situation au cours de laquelle les ciseaux de sécurité ont été mis en charge (p. ex. par le battant):
► Remplacer impérativement les ciseaux de sécurité par des neufs (indépendamment du fait que les ciseaux de sécurité présentent des détériorations ou non).

4 Maintenance

GEZE prescrit une maintenance fréquente (au moins une fois par an). Celle-ci doit être effectuée par une personne compétente. Ce faisant, on doit contrôler le fonctionnement, ainsi que l'état de la mécanique (déséquilibre ou signes d'usure, détérioration de pièces de fixation) et du câble d'alimentation. En outre, les parties mobiles des ciseaux sont à relubrifier. Pendant les travaux de réparation et de réglage, l'installation ne peut pas être utilisée.

5 Mode de fonctionnement

Ciseaux de sécurité comme protection antichute pour fenêtres à soufflet montées verticalement. Empêche la chute du battant, p. ex. lors du décrochage de entraînement, selon RAL-RG 607/12.

La position de retenue des ciseaux de sécurité ou la largeur d'ouverture des ciseaux de sécurité doivent être sélectionnées un peu plus grandes que la largeur d'ouverture maximale de l'entraînement.

D Sicherheitsschere Nr. 60

6 Anwendungsbereich

- Für vertikal eingebaute Kippfenster aus Aluminium, Holz und Kunststoff
- Flügelhöhe: min. 700 mm
 - Falzluf: min. 11 mm
 - Falztiefe: min. 18 mm
- Zulässiges Flügelgewicht und Anschlagmaß (X): siehe Diagramm.
Max. zulässige Flügelgewichte bis max. 250 kg nur auf Anfrage.

Legende zu Diagrammen (1 - 3)

- b Flügelhöhe [mm]
G max. zulässiges Flügelgewicht [kg]
A nur auf Anfrage

- Um eine sichere Befestigung zu gewährleisten, nach Bedarf entsprechende Unterlagen verwenden (siehe Bestellbedarf).

VORSICHT!
Schäden am Fenster bei zu wenigen Sicherheitsscheren!
► Pro Fenster immer 2 Sicherheitsscheren montieren.

Diagramm 1: Öffnungsweite der Schere ≥ 620 mm

Für Antriebe mit max. 620 mm Öffnungsweite

Diagramm 2: Öffnungsweite der Schere ≥ 820 mm

Für Antriebe mit max. 820 mm Öffnungsweite

- Erklärung zum Maß X am Beispiel der Flügelhöhe = 1900 mm
 - bei x = 515 ergibt sich durch die Schere eine Öffnungsweite von 850 mm
 - bei x = 470 ergibt sich durch die Schere eine Öffnungsweite von 820 mm
- Beispiel
 - Kippflügel mit 1100 mm Flügelhöhe und einem Antrieb mit 800 mm Öffnungsweite.
 - zulässiges Flügelgesamtgewicht = max. 117 kg

Diagramm 3: Öffnungsweite der Schere ≥ 1100 mm

Für Antriebe mit max. 1100 mm Öffnungsweite

7 Montage

siehe Fig. 4 (Hauptmaße) und Fig. 5 (Montage)

VORSICHT!

Schäden am Fenster bei zu schwachen Profilen!

- Bei nicht ausreichend stabilen Profilen eine Verstärkung (ggf. durch Stahlinserten) anbringen, die ein Herausreißen der Schrauben verhindert.

- Maß X mit Hilfe der Diagramme (siehe Anwendungsbereich) festlegen.
- Befestigungslochbild bohren (Bohrschablone verwenden).
- Sicherheitsschere (1) und Rahmenplatte (2) mit 8 Schrauben anschrauben (Schrauben nicht im Lieferumfang enthalten).
- Sicherheitsschere (1) in Rahmenplatte (2) einhängen und über Rastung (siehe Pos. (3)) nach unten schwenken (siehe Pos. (4)).

VORSICHT!

Schäden am Fenster bei zu schwachen Profilen!

Nach jeder Situation, in der die Sicherheitsscheren (z. B. durch den Flügel) belastet wurden:

- Sicherheitsscheren zwingend durch neue ersetzen.
- Dies gilt auch, wenn die Sicherheitsscheren keine Beschädigungen zeigen.

GB Safety scissors No. 60

6 Range of application

- For vertically mounted bottom-hung windows made of aluminium, timber and plastic
- Casement height: min. 700 mm
 - Rabbit space: min. 11 mm
 - Rabbit depth: min. 18 mm
- Permissible casement weight and mounting dimension (X): see diagrams.
Max. permissible casement weights up to max. 250 kg only on request.

Legends for diagrams (1 - 3)

- b Casement height [mm]
G Max. permissible casement weight [kg]
A Only on request

- In order to ensure safe fastening use corresponding supports as required (see Order requirements).

CAUTION!
Damage to the window if insufficient safety scissors are used!
► Always mount 2 safety scissors per window.

Diagram 1: Opening width of the scissors ≥ 620 mm

For drives with a max. of 620 mm opening width

Diagram 2: Opening width of the scissors ≥ 820 mm

For drives with a max. of 820 mm opening width

- Explanation of Dimension X using the casement height = 1900 mm as an example
 - At x = 515 an opening width of 850 mm results through the scissors
 - At x = 470 an opening width of 820 mm results through the scissors
- Example
 - Bottom-hung casement with 1100 mm casement height and a drive with 800 mm opening width.
 - Permissible total casement weight = max. 117 kg

Diagram 3: Opening width of the scissors ≥ 1100 mm

For drives with a max. of 1100 mm opening width

7 Mounting

See Fig. 4 (main dimensions) and Fig. 5 (mounting)

CAUTION!

Damage to the window if profiles are too weak!

- If the profiles are not sufficiently strong, use a reinforcement (if necessary with steel inserts) so that the screws cannot be torn out.

- Determine dimension X using the diagrams (see Range of application).
- Drill the fitting hole pattern (use the drilling template).
- Use 8 screws to screw on the safety scissors (1) and the frame plate (2) (screws not included in the scope of delivery).
- Suspend the safety scissors (1) into the frame plate (2) and swing it downward (see Item (4)) past the latch (see Item (3)).

CAUTION!

Damage to the window if profiles are too weak!

After every situation in which the safety scissors were placed under load (e.g. by the casements):

- Safety scissors must always be replaced by new ones.
- This also applies if there is no visible damage to the safety scissors.

FR Ciseaux de sécurité N° 60

6 Domaine d'application

- Pour fenêtres à soufflet montées verticalement en aluminium, bois et matière plastique
- Hauteur du battant: min. 700 mm
 - Jeu de feuillure: min. 11 mm
 - Profondeur de feuillure: min. 18 mm
- Poids admissible du battant et cote de montage (X): voir diagrammes.
Poids max. admissibles du battant jusqu'à max. 250 kg uniquement sur demande.

Légendes des diagrammes (1 - 3)

- b Hauteur de battant [mm]
G Poids max. admissible de battant [kg]
A Uniquement sur demande

- Afin de garantir une fixation sûre, utiliser si nécessaire des supports appropriés (voir matériel à commander).

PRUDENCE!
Dommages à la fenêtre en cas de ciseaux de sécurité insuffisants!
► Par fenêtre, toujours monter 2 ciseaux de sécurité.

Diagramme 1: Largeur d'ouverture des ciseaux ≥ 620 mm

Pour entraînements avec une largeur d'ouverture de max. 620 mm

Diagramme 2: Largeur d'ouverture des ciseaux ≥ 820 mm

Pour entraînements avec une largeur d'ouverture de max. 820 mm

- Explication de la cote X à l'exemple de la hauteur de battant = 1900 mm
 - Pour x = 515, on obtient une largeur d'ouverture de 850 mm avec les ciseaux
 - Pour x = 470, on obtient une largeur d'ouverture de 820 mm avec les ciseaux
- Exemple
 - Battant à soufflet d'une hauteur de 1100 mm avec un entraînement de 800 mm de largeur d'ouverture.
 - Poids total admissible du battant = max. 117 kg

Diagramme 3: Largeur d'ouverture des ciseaux ≥ 1100 mm

Pour entraînements avec une largeur d'ouverture de max. 1100 mm

7 Montage

Voir Fig. 4 (dimensions principales) et Fig. 5 (montage)

PRUDENCE!

Dommages à la fenêtre en cas de profilés trop faibles!

- En cas de profilés de solidité insuffisante, monter un renforcement (le cas échéant à l'aide d'intercalaires en acier) afin d'empêcher l'arrachement des vis.

- Déterminer la cote X à l'aide des diagrammes (voir domaine d'application).
- Perçer les trous de fixation (utiliser un gabarit de perçage).
- Visser les ciseaux de sécurité (1) et la plaque de dormant (2) avec 8 vis (vis non comprises dans la livraison).
- Accrocher les ciseaux de sécurité (1) dans la plaque de dormant (2) et la faire pivoter vers le bas voir (réf. (4)) au-delà du verrouillage (voir réf. (3)).

PRUDENCE!

Dommages à la fenêtre en cas de profilés trop faibles!

Après chaque situation au cours de laquelle les ciseaux de sécurité ont été mis en charge (p. ex. par le battant):

- Remplacer impérativement les ciseaux de sécurité par des neufs.
- Ceci vaut également même si les ciseaux de sécurité ne présentent pas de détériorations.

